

RU

## Творческая рецепция гендерной оппозиции «маскулинность - феминность» О. Уайльда в пьесе Т. Стоппарда «Изобретение любви»

Маркова А. И., Меркулова М. Г.

**Аннотация.** Целью исследования является определение объектов и продукта рецепции оппозиции «маскулинность - феминность» О. Уайльда в пьесе Т. Стоппарда «Изобретение любви». Научная новизна исследования заключается во впервые предпринятом рассмотрении элементов дихотомии «Изобретения любви» с точки зрения творческой рецепции гендерных черт, отраженных в произведениях О. Уайльда «Портрет Дориана Грея», «Идеальный муж». В результате мы заключаем, что объектом деконструкции выступают художественные произведения О. Уайльда, интерпретация отдельных аспектов его творчества, а продуктом рецепции - концепция мышления автора-реципиента, выраженная в новом художественном произведении.

EN

## Creative Reception of O. Wilde's Masculine-Feminine Gender Dichotomy in T. Stoppard's Play "The Invention of Love"

Markova A. I., Merkulova M. G.

**Abstract.** The aim of the study is to determine the objects and product of the reception of O. Wilde's masculine-feminine dichotomy in T. Stoppard's play "The Invention of Love". The scientific novelty of the research lies in the first consideration of the dichotomy elements in "The Invention of Love" from the point of view of the creative reception of gender traits reflected in the works "The Picture of Dorian Gray" and "The Ideal Husband" by O. Wilde. As a result, we conclude that the object of deconstruction is O. Wilde's works of art, the interpretation of certain aspects of his creative work, and the product of reception is the concept of the author-recipient's thinking expressed in a new work of art.

### Введение

Актуальность темы предлагаемой статьи обусловлена возрастающим интересом литературоведов к гендерной проблематике и творческой рецепции оппозиции «маскулинность – феминность» О. Уайльда в современной английской драме, что находит отражение в отечественных и зарубежных работах компаративной направленности «О. Уайльд – Т. Стоппард».

Для достижения указанной цели исследования необходимо решить следующие задачи: во-первых, раскрыть художественные особенности отражения категорий «маскулинность – феминность» в произведениях О. Уайльда «Портрет Дориана Грея», «Идеальный муж»; во-вторых, выявить маскулинные и феминные черты в указанных произведениях О. Уайльда в пьесе Т. Стоппарда «Изобретение любви»; в-третьих, сравнить проявление маскулинных и феминных черт в анализируемых произведениях; в-четвертых, определить характер рецепции на основе сравнения.

В работе используется системный подход на основе сочетания рецептивного, культурно-исторического, сравнительно-исторического, социологического и биографического методов исследования.

Теоретической базой послужили работы по творческой рецепции (Абрамовских, 2007; Слоистова, 2020) и оппозиции «маскулинность – феминность» (Кон, 2001; Андронникова, 2021), исследования творчества О. Уайльда (Behrendt, 1991; Меркулова, 2006; Mendelsohn, 2012; Li, 2015; Steinbach, 2016) и Т. Стоппарда (Hesse, 2002; Jernigan, 2012; Меркулова, Баранова, 2019).

Практическая значимость заключается в возможности использования результатов работы для дальнейшего изучения творческой рецепции, в том числе в других произведениях Т. Стоппарда. Материалы исследования

могут быть использованы при создании общих и специальных курсов «История зарубежной литературы», «История литературы Великобритании», «Современная драматургия Великобритании», а также в процессе учебно-методической деятельности при создании учебных пособий по данным дисциплинам.

## Основная часть

### Определение предмета и объекта статьи

Предметом нашей работы стал характер творческой рецепции Т. Стоппардом объекта гендерной оппозиции «маскулинность – феминность» О. Уайльда.

Под творческой рецепцией в контексте статьи мы будем понимать процесс, «полно отражающий суть диалога творческого читателя (писателя) с текстом предшественника; процесс конституирования смысла и закреплённость этого процесса в создании собственного художественного произведения в акте творчества» (Абрамовских, 2007, с. 96).

При развитии гендерных исследований определения категорий *маскулинность – феминность* менялись, начиная от дихотомии и полюсов одного континуума и заканчивая автономными свойствами. В данной работе мы придерживаемся следующей дефиниции: *маскулинность и феминность – «комплекс установок, ожиданий, характеристик поведения группы людей, объединённых по признаку пола»* (Андронникова, 2021, с. 15).

Следует отметить виды исследуемых категорий, выделяемые И. С. Коном (2001, с. 564): дескриптивные (совокупность черт, присущих мужчинам в отличие от женщин и наоборот), аскриптивные (совокупность социальных представлений о том, кем является мужчина или женщина) и прескриптивные (нормативный эталон маскулинности или феминности).

### Категории маскулинности – феминности в произведениях О. Уайльда

Для рассмотрения вышеупомянутых категорий мы проанализировали персонажей двух произведений О. Уайльда: романа «Портрет Дориана Грея» (Генри Уоттон, Дориан Грей) и пьесы «Идеальный муж» (Роберт Чилтерн, Лорд Горинг, Гертруда Чилтерн). При создании данных текстов писатель учитывал нормы поведения, характерные для мужчин и женщин викторианской эпохи, однако привносил свое видение, отличающееся от принятых в обществе порядков.

Так, хотя в XIX веке работа считалась маскулинным занятием, персонажи О. Уайльда зачастую равнодушны к карьере, а на ее место в данной иерархии ценностей ставят досуг (Mendelssohn, 2012, с. 158). Другим примером выступает брак: статус женатого мужчины соотносился с понятием маскулинности, а статус холостяка воспринимался как противоречивый (Steinbach, 2016, с. 242). Оба описанных положения характерны для персонажей-денди: Генри Уоттона, Лорда Горинга, отчасти Дориана Грея, находящегося под влиянием старшего друга. Наряду с отсутствием стремления к браку у героев проявляются женоненавистнические взгляды, а при сравнении женщин и мужчин отмечается превосходство последних, вплоть до утверждения, что «жизнь мужчины ценнее, чем жизнь женщины»: *“A man’s life is of more value than a woman’s”* (Wilde, 1997).

Кроме того, денди в произведениях Уайльда являются интеллектуалами, доказывающими превосходство через манипулирование, то есть проявляют маскулинную властность и напористость (Behrendt, 1991, с. 160). Так, в вышеприведенной цитате мы отмечаем, как Лорд Горинг внушает Гертруде Чилтерн мысль о превосходстве мужчин над женщинами.

Также важным элементом композиции выступают портреты персонажей, где подчеркивается их феминность. Например, внешность Дориана Грея сравнивается с лепестками розы: *“...who looks as if he was made out of ivory and rose-leaves”* (Wilde, 1994). / «...выглядящий так, будто создан из слоновой кости и лепестков роз» (здесь и далее – перевод авторов статьи. – А. М., М. М.). Следует отметить, что в творчестве Уайльда сравнение внешности героев с цветами характерно для женских персонажей (Li, 2015, с. 1022). Так, например, в создании образа Сибилы Вейн «доминантной является метафора цветка» (Кирдяева, 2017, с. 240): *“...a little flower-like face, eyes that were violet wells of passion, lips that were like the petals of a rose, flower-like lips”* (Wilde, 1994). / «...с лицом, похожим на цветок, глазами как фиолетовыми озерами страсти, губами, подобными лепесткам роз». Портрет Лорда Горинга также можно назвать феминным, так как предпочтение отдается описанию его изысканной одежды: *“...in evening dress with a buttonhole. He is wearing a silk hat and Inverness cape. White-gloved, he carries a Louis Seize cane. His are all the delicate fopperies of Fashion. One sees that he stands in immediate relation to modern life, makes it indeed, and so masters it. He is the first well-dressed philosopher in the history of thought”* (Wilde, 1997). / «...в вечернем наряде с бутоньеркой. На нем шелковая шляпа и плащ Inverness, а в руках, затянутых в белые перчатки, трость Louis Seize. Все причуды моды находят отражение в его образе. Очевидно, он тесно связан с современностью, творит ее и покоряет. Он первый хорошо одетый философ в истории».

В противовес героям-денди выступает Роберт Чилтерн, на первый взгляд полностью соответствующий прескриптивной маскулинности викторианской эпохи. Действительно, персонаж женат, занимает высокое положение в обществе, а в его портрете приводится разделение интеллекта и эмоций, характерное для традиционной маскулинности: *“...an almost complete separation of passion and intellect, as though thought and emotion were each isolated in its own sphere”* (Wilde, 1997). / «...почти полное разделение страсти и разума, будто мысли и эмоции были изолированы друг от друга». Тем не менее Чилтерн и выше рассмотренных героев объединяет проявление чувств и эмоций, особенно наедине с другими мужчинами. Так, Дориан эмоционально реагирует

на написанный портрет и начинает плакать. Подобное поведение характерно для женских персонажей викторианской литературы (Carroll, 2005, с. 297). В попытке избежать прескриптивной маскулинности Генри проявляет истинные чувства только наедине с Дорианом. Роберт Чилтерн обвиняет своего друга, Лорда Горинга, в предательстве, основываясь исключительно на эмоциях, а не фактах.

Наконец, для персонажей-денди характерна серьезность, которая в произведениях О. Уайльда ассоциируется со страстью и является побуждением к ряду действий персонажа (Behrendt, 1991, с. 163). Наиболее ярко данное чувство проявляется при противопоставлении двух следующих сцен. Сначала Лорд Горинг демонстрирует серьезность намерений, оказывая помощь Роберту Чилтерну: *“I have been waiting here all the morning to see either her or Robert”* (Wilde, 1997). / *«Я ждал все утро, чтобы встретить или ее, или Роберта»*. Затем герой делает предложение Мейбл Чилтерн, но данное действие является спонтанным, «снизошедшим озарением»: *“...that was a flash of genius”* (Wilde, 1997).

Отдельно рассмотрим образ Гертруды Чилтерн, обладающей чертами «новой женщины» (участие в заседаниях Либеральной женской ассоциации, поддержка высшего образования для женщин). Однако О. Уайльд акцентирует внимание читателя на том, что деятельность в ассоциации Гертруда видит «скучной, полезной, восхитительной» (*“Dull, useful, delightful things...”*) (Wilde, 1997). Данная реплика позволяет заключить, что для персонажа занятие предстает несерьезным развлечением. Более того, в конце пьесы Гертруда не отстаивает принципы, которые могли быть ценны для «новой женщины», наоборот – меняет свое мнение после речи Лорда Горинга, дословно цитируя часть его монолога о ценности мужской жизни в сравнении с женской.

#### **Отношение Т. Стоппарда к творчеству О. Уайльда**

О Т. Стоппарде, как и о других современных драматургах, невозможно говорить без упоминания предшествующей традиции. Среди творческих влияний на драматурга исследователи его авторского метода (Hesse, 2002; Jernigan, 2012) особенно выделяют О. Уайльда.

В своих ранних пьесах Т. Стоппард демонстрирует почтение к идеям и произведениям предшественника: например, известно высказывание драматурга: *“Art is necessary for itself”* (*«Искусство необходимо само для себя»*), отсылающее к идеям эстетизма (Jernigan, 2012). Также писатель сам подчеркивал, что является «большим почитателем и поклонником творчества Уайльда» (*“a confirmed addict and admirer of Wilde’s”*) (Цит. по: Hesse, 2002, с. 190)).

#### **Рецепция оппозиции «маскулинность – феминность» О. Уайльда в «Изобретении любви» Т. Стоппарда**

В основе сюжета пьесы «Изобретение любви» (*“The Invention of Love”*), опубликованной в 1997 году, лежит биография Альфреда Эдварда Хаусмана, антиковеда и поэта. Герой вспоминает свою жизнь, эпизоды которой связаны с обучением в Оксфорде и чувствами к другу Мозесу Джексону.

В пьесе О. Уайльд выступает в качестве резонера, так как раскрывает позицию автора и позволяет понять скрытые чувства Хаусмана и его мироощущение, в частности в контексте оппозиции «маскулинность – феминность». В первом действии он является внесценическим персонажем (его несколько раз упоминают другие герои), а появляется он только в конце произведения. С самого начала читатель замечает противопоставление тихих голосов детей, исполняющий «Марсельезу», низкому тону Уайльда в авторской ремарке, предваряющей реплики персонажа: *“...the faint sound of children singing the ‘Marseillaise’ is overtaken by Oscar Wilde’s strong fluting voice reciting”* (Stoppard, 1998, с. 92). В его портрете отсутствуют феминные черты, и женоподобный денди, образ которого Т. Стоппард создавал в первом действии, перестает соответствовать литературным примерам самого Уайльда и становится маскулинным.

В рамках этого образа стоит также обратиться к соотношению «досуг – карьера». Рёскин упоминает недобродетельную (по мнению героя) праздную позицию О. Уайльда, который «с радостью сообщил ему, что никогда не видел лопату»: *“...who said he was glad to say he had never seen a shovel”* (Stoppard, 1998, с. 15). Данная тема находит отражение и в конце пьесы, когда персонаж рассказывает о множестве званных вечеров, которые устраивал: *“It was one of my most successful parties. Did you come to any of my parties in London?”* (Stoppard, 1998, с. 94). / *«Это был один из моих наиболее успешных званных вечеров. Ты был на каком-либо из вечеров, которые я проводил в Лондоне?»*.

Исходя из приведенных цитат, можно было бы сделать вывод, что рассматриваемое соотношение полностью совпадает с видением Уайльда-писателя. Тем не менее персонаж показан как увлеченный творец, а также подчеркивается его роль как создателя своего публичного образа, который он характеризует как безоговорочный успех: *“I made my life into my art and it was an unqualified success”* (Stoppard, 1998, с. 96). Следовательно, происходит переосмысление денди как праздного, но одновременно с тем деятельного автора.

Обратим внимание на изменение другого аспекта денди – манипулирование кем-то в (условной) реальности. В данной реплике Хаусману внушается, что тот достоин быть ученым, а не творческой персоной (коей себя считает сам Уайльд), поскольку исследователей постоянно одолевают сомнения, в то время как художник должен уметь врать обо всем вокруг: *“A scholar is all scruple, an artist is none”* (Stoppard, 1998, с. 96). В контексте сцены Уайльд предстает вымышленным персонажем, манипулирующим Хаусманом в метафизическом пространстве сознания главного героя. Первоначально читателю может казаться, что анализируемое качество практически неизменно переходит из вышерассмотренных произведений в пьесу Т. Стоппарда. Тем не менее Уайльд является иллюзией, сконструированной в сознании главного героя. Используя данный прием,

Хаусман пытается провести рефлексию, связанную с собственным мироощущением, в том числе и в аспекте оппозиции «маскулинность – феминность», посредством приписывания Уайльду определенной позиции (которая могла быть воспринята Хаусманом при жизни).

Дополнительно отметим, что персонаж Уайльда открыто показывает свою эмоциональность и слезы наедине с другим мужчиной без оглядки на викторианские нормы поведения, что подчеркивается использованием слова «плакать» (“weep”) четырежды – один раз в реплике Уайльда и трижды в авторских ремарках, что нехарактерно для других персонажей в пьесе.

При этом о брачной жизни Уайльда ничего не сказано, напротив – упоминается Бози, «творение» писателя: “*Bosie is my creation*” (Stoppard, 1998, с. 95). Роль молодого человека, положительную или отрицательную, не представляется определить однозначно, однако нет сомнения, что он выступает крайне важной персоной в судьбе Уайльда.

Наконец, «новая женщина» упоминается в одном ряду с «перерожденными» новой драмой, новым романом, новой журналистикой, новым гедонизмом и новым язычеством, ее статус возвышается до литературной или философской концепции: “*I lived at the turning point of the world where everything was waking up new – the New Drama, the New Novel, New Journalism, New Hedonism, New Paganism, even the New Woman*” (Stoppard, 1998, с. 96). Посредством такого сопоставления подчеркивается особая важность движения за наделение женщин равными правами с мужчинами. Также, исходя из данной реплики, «новая женщина» является одним из элементов «поворотного момента истории». Таким образом, образ Гертруды Чилтерн в пьесе Т. Стоппарда получает дальнейшее развитие.

## Заключение

Таким образом, мы приходим к выводу, что рецепция бинарной оппозиции «маскулинность – феминность» осуществляется путем деконструкции Т. Стоппардом художественных произведений О. Уайльда (на примере пьесы «Идеальный муж», романа «Портрет Дориана Грея») и персональной интерпретации рассматриваемых гендерных явлений. В результате рецепции происходит развитие имплицитных смыслов, затрагивающих категории маскулинности и феминности: строгая дихотомия, обусловленная нормами викторианского общества, предстает «иллюзорной» и «ненастоящей» посредством использования сознания главного героя в качестве места действия. Продуктом рецепции выступает репрезентация взглядов автора-реципиента на данную оппозицию, отраженных в пьесе «Изобретение любви». Образ Уайльда-резонера позволил Т. Стоппарду актуализировать социальные и философские проблемы творчества писателя, что свидетельствует об интересе к его наследию и отвечает запросам современного общества.

Перспективы дальнейшего исследования заключаются в изучении творческой рецепции дихотомии «маскулинность – феминность» и других оппозиций в иных произведениях Т. Стоппарда.

## Источники | References

1. Абрамовских Е. В. Креативная рецепция незаконченных произведений как литературоведческая проблема (на материале дописываний незаконченных отрывков А. С. Пушкина): дисс. ... д. филол. н. М., 2007.
2. Андронникова О. О. Гендерная дифференциация в психологии: уч. пособие. М., 2021.
3. Кирдяева О. И. Художественное воплощение и функции мифологемы сада в романе О. Уайльда «Портрет Дориана Грея» // Национальные коды европейской литературы в контексте исторической эпохи: коллективная монография / отв. ред. Т. А. Шарьпина, И. К. Полуяхтова, М. К. Меньшикова. Н. Новгород: Изд-во Нижегород. гос. ун-та им. Н. И. Лобачевского, 2017.
4. Кон И. С. Мужские исследования, меняющиеся мужчины в изменяющемся мире // Введение в гендерные исследования: уч. пособие: в 2-х ч. Харьков - СПб.: ХЦГИ; Алетейя, 2001. Ч. 1 / под ред. И. А. Жеребкиной.
5. Меркулова М. Г. Ретроспекция в английской «новой драме» конца XIX - начала XX века: истоки и функционирование. М.: Прометей, 2006.
6. Меркулова М. Г., Баранова К. М. Образы Москвы и Санкт-Петербурга в драматической трилогии Т. Стоппарда «Берег Утопии» // Научно-практические материалы II Всемирного конгресса «Восток-Запад: пересечения культур» (г. Киото, 2-6 октября 2019 г.): в 2-х т. Киото, 2019. Т. II.
7. Слоистова М. С. Типология и стратегии креативной рецепции на примере английской поэзии и прозы постмодерна // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2020. № 12 (2). DOI: 10.17072/2073-6681-2020-2-110-119
8. Behrendt P. F. Oscar Wilde: Eros and Aesthetics. L.: Palgrave Macmillan, 1991.
9. Carroll J. Aestheticism, Homoeroticism, and Christian Guilt in The Picture of Dorian Gray // Philosophy and Literature. 2005. Vol. 29. Iss. 2.
10. Hesse B. Stoppard's Oscar Wilde - Travesty and Invention // The Importance of Reinventing Oscar: Versions of Wilde during the Last 100 Years / ed. by U. Boker, R. Corballis, J. Hibbard. Amsterdam - N. Y.: Brill Rodopi, 2002.
11. Jernigan D. K. Tom Stoppard: Bucking the Postmodern. Jefferson - L.: McFarland & Company, 2012.

12. Li Y. The Gender Awareness of Oscar Wilde: Comparison between His Women Characters and Men Characters // Journal of Language Teaching and Research. 2015. Vol. 6. Iss. 5.
13. Mendelssohn M. Notes on Oscar Wilde's Transatlantic Gender Politics // Journal of American Studies. 2012. Vol. 46. Iss. 1.
14. Steinbach S. L. Understanding the Victorians: Politics, Culture and Society in Nineteenth-Century Britain. N. Y.: Routledge, 2016.
15. Stoppard T. The Invention of Love. N. Y.: Grove Press, 1998.
16. Wilde O. An Ideal Husband. 1997. URL: <https://www.gutenberg.org/files/885/885-h/885-h.htm>
17. Wilde O. The Picture of Dorian Gray. 1994. URL: <https://www.gutenberg.org/files/174/174-h/174-h.htm>

#### Информация об авторах | Author information

**RU**

Маркова Алёна Игоревна<sup>1</sup>  
Меркулова Майя Геннадиевна<sup>2</sup>, д. филол. н., доц.  
<sup>1,2</sup> Московский городской педагогический университет

**EN**

Markova Alyona Igorevna<sup>1</sup>  
Merkulova Mayya Gennadievna<sup>2</sup>, Dr  
<sup>1,2</sup> Moscow City University

<sup>1</sup> [markovaai@mgpu.ru](mailto:markovaai@mgpu.ru), <sup>2</sup> [merkulovamg@mgpu.ru](mailto:merkulovamg@mgpu.ru)

#### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 13.05.2022; опубликовано (published): 30.06.2022.

**Ключевые слова (keywords):** Т. Стоппард; гендерная оппозиция «маскулинность - феминность»; О. Уайльд; творческая рецепция; английская драма; T. Stoppard; masculine-feminine gender dichotomy; O. Wilde; creative reception; English drama.